

تحذيرات الكوارث باللغات الأجنبية مباشرة إلى هاتفك

أطلقت بلدية موريتون باي الريفية أول برنامج **MoretonAlert** للترجمة، حيث سيتم ترجمة الرسائل الخاصة بأحداث الطقس القاسية إلى اللغة العربية الفصحى.

رئيس البلدية بيتر فلانيري قال إن هذه خطوة مهمة إلى الأمام إذ ستساعد مجتمعات منطقة موريتون باي المتنوعة ثقافياً ولغوياً (**CALD**) على الاستعداد لحالات الطوارئ والكوارث قبل موسم العواصف.

وقال: "تحتاج جميع المجتمعات المحلية في منطقة موريتون باي إلى القدرة على التصدي لمخاطر العواصف والفيضانات وحرائق الغابات، بما في ذلك الأشخاص من المجتمعات المتنوعة ثقافياً ولغوياً **CALD**".
إن القدرة على الوصول إلى المعلومات المقدمة وفهمها للمساعدة في الحفاظ على سلامتهم بلغتهم الأم تضمن أن تكون المجتمعات المتنوعة ثقافياً ولغوياً قادرة على الصمود قدر الامكان".

MoretonAlert هي خدمة مجانية توفر تحذيرات وتنبيهات بشأن الطقس القاسي عبر الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني أو خدمة تحويل النص إلى رسالة صوتية مباشرة إلى المقيمين لدينا استناداً إلى تنبؤات مكتب الأرصاد الجوية وتتضمن روابط لأحدث صور رادار الطقس أو معلومات الفيضانات".

"نحن فخورون بإطلاق أول برنامج ترجمة **MoretonAlert** لنا لمعالجة فجوة في رسائل التأهب للكوارث للمجتمع المتنوع ثقافياً ولغوياً لدينا".

"منطقتنا متنوعة حيث أن واحد من بين كل أربع افراد من سكاننا قد ولد في الخارج، وينحدر سكان منطقتنا من 184 دولة وحوالي 10 في المائة من السكان يتحدثون لغة أخرى غير الإنجليزية في المنزل".

"لقد عملنا بشكل وثيق مع **Multicultural Australia**، وبرنامج العمل المجتمعي من أجل مجتمع متعدد الثقافات (**CAMS**)، ومعهد **TAFE** كوينزلاند، ومجتمع الفيسفيساء السوري **Syrian Mosaic Community** لتحديد اللغات الأكثر شيوعاً لترجمة رسائل التأهب للكوارث الخاصة بنا إليها.

"بناءً على حاجة المجتمع وبيانات التعداد السكاني، نركز على تجربة اللغة العربية كأول برنامج ترجمة لـ **MoretonAlert**.

"يتم اختيار اللغة العربية بناءً على البلد الأم للسكان، حيث أن هذه الترجمة هي اللغة الرسمية المستخدمة في أكثر من 25 دولة مختلفة وتلبي الاحتياجات المتنوعة لمنطقتنا متعددة الثقافات".

"اعتماداً على نجاح هذه التجربة، سنطرح هذا البرنامج في لغات أخرى.

"الكوارث الطبيعية لا يمكن التنبؤ بها إلى حد كبير، ولكن من أفضل الطرق التي يمكنك من خلالها البقاء مستعداً للمخاطر

المحتملة هي الاشتراك في نظام **MoretonAlert** التابع للبلدية. "إذا كانت اللغة العربية هي لغتك المفضلة لتحديثات **MoretonAlert**، فيمكنك التسجيل عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال بالبلدية وإعلامنا بأن اللغة العربية هي لغتك المفضلة لـ **MoretonAlert**.

"أشجعك بشدة على الاشتراك في نظام التنبيه هذا لتلقي تحذيرات الطقس، لأن هذا هو أفضل شيء يمكنك القيام به اليوم للاستعداد لأحداث الطقس المستقبلية".

للتسجيل، قم بالإطلاع على **MoretonAlert** على موقع البلدية الخاص بنا أو اتصل ببلدية **Moreton Bay** على الرقم 3205 0555 (07).

لمزيد من المعلومات حول الاستعداد للعواصف، قم بزيارة إدارة الكوارث:

<https://www.moretonbay.qld.gov.au/Services/Disaster-Management>